

Distr.: General  
19 December 2018  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الخمسون

٥-٨ آذار/مارس ٢٠١٩

البند ٣ (ي) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للمناقشة واتخاذ القرار: إحصاءات الأسعار

## تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار

### مذكرة من الأمين العام

وفقاً لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠١٨/٢٢٧ وللممارسات السابقة، يتشرف الأمين العام بإحالة تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، الذي يقدم إلى اللجنة الإحصائية للمناقشة. ويوجز الفريق العامل في التقرير آخر التطورات والأنشطة في مجال إحصاءات الأسعار، ولا سيما التقدم المحرز فيما يتعلق بتحديث دليل مؤشرات أسعار المستهلكين. واللجنة مدعوة إلى التعليق على التقدم المحرز حتى الآن، وملاحظة أن المشاورة العالمية بشأن الدليل ستعقد في النصف الأول من عام ٢٠١٩ وتشجيع الجهات الوطنية التي تتولى تجميع الأسعار على أن تستجيب للمشاورة في الوقت المناسب.

### أولاً - مقدمة

١ - أنشئ الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار في عام ١٩٩٨ لوضع معايير وتوصيات دولية بشأن إحصاءات الأسعار وتوثيق المبادئ التوجيهية لأفضل الممارسات ودعم تنفيذها وتنسيق عمل المنظمات الدولية في ميدان إحصاءات الأسعار. وأعضاء الفريق العامل هم المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي ومنظمة العمل الدولية وصندوق النقد الدولي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي واللجنة الاقتصادية لأوروبا والبنك الدولي. ويتولى البنك الدولي حالياً رئاسة الفريق.

٢ - ويقدم هذا التقرير لمحة عامة عن التطورات الرئيسية المستجدة في مجال إحصاءات الأسعار منذ تقرير الفريق العامل السابق المقدم إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠١٨. ويشمل الفرع الثاني من التقرير التطورات الرئيسية في المعايير الدولية والإرشادات المتعلقة بالمنهجية؛ ويغطي الفرع الثالث القضايا المتصلة



بجمع بيانات الأسعار على الصعيد الدولي؛ ويحتوي الفرع الرابع على معلومات عن الاجتماعات والمؤتمرات التي عقدت مؤخرا.

## ثانياً - المعايير الدولية والإرشادات المتعلقة بالمنهجية

### ألف - تحديث دليل مؤشرات أسعار المستهلكين

٣ - في عام ٢٠١٥، أنشأ الفريق العامل فريقاً من الخبراء التقنيين لتحديث دليل مؤشرات أسعار المستهلكين: النظرية والتطبيق<sup>(١)</sup>. وتتمثل أهداف التحديث في: (أ) مراعاة التطورات التي استجذت على الأساليب والممارسات المتبعة في تجميع مؤشرات أسعار المستهلكين وفي مصادر البيانات؛ (ب) تقديم توصيات وإرشادات أكثر وضوحاً وتحديداً حيثما أمكن؛ (ج) مواكبة التطورات في احتياجات المستهلكين؛ (د) مواءمة مفاهيم مؤشرات أسعار المستهلكين مع نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨. ويعمل فريق الخبراء التقني بقيادة صندوق النقد الدولي، ويضم خبراء دوليين وجهات تجميع من المكاتب الإحصائية الوطنية. ويجري تنفيذ هذا التحديث برعاية الفريق العامل، وهو المسؤول عن الموافقة النهائية عليه.

٤ - وقد تم الاتفاق على إعداد منشورين منفصلين: سيركز الأول الذي يحمل عنوان "دليل مؤشرات أسعار المستهلكين: المفاهيم والأساليب"، على المسائل المتعلقة بتجميع مؤشرات أسعار المستهلكين؛ بينما سيستعرض الثاني وعنوانه "نظرية مؤشرات أسعار المستهلكين" الأسس النظرية لمؤشرات أسعار المستهلكين.

٥ - ففيما يتعلق بالمنشور الأول، جرت صياغة جميع الفصول المتعلقة بأساليب تجميع مؤشرات أسعار المستهلكين واستعراضها من قبل النظراء وإتاحتها للمراجعة والتعليق الإضافيين من جانب الجهات القائمة بالتجميع والجهات المستعملة، وذلك على موقع شبكي يستضيفه صندوق النقد الدولي. وأدرجت ملاحظات الجهات التي قدمت تعليقات، ولوحظ على نطاق واسع أن الدليل المحدث يوفر مشورة أكثر وضوحاً وأكثر اتصافاً بالطابع العملي مما كان عليه الحال من قبل. ويأخذ الدليل في اعتباره أيضاً بدء الرقمنة، مثل الاستخدام المتزايد لبيانات أجهزة المسح الضوئي، واستخراج البيانات من الإنترنت، وتسيير الإنترنت، ومنافذ البيع الشبكية، وجهات تقديم خدمات الاقتصاد الرقمي الجديدة. وتشكل تلك الابتكارات، إلى جانب مصادر البيانات الجديدة ودور مؤشرات أسعار المستهلكين في قياس الرفاه، جزءاً من خطة بحثية مقترحة. وفي اجتماع عقد في باريس في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨، استعرض الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار جميع الفصول. ثم قام في اجتماع متابعة عقد بتقنية التداول من بعد في نوفمبر الثاني/نوفمبر ٢٠١٨، بمناقشة ما أحرز من تقدم إلى جانب مناقشة جدول زمني. ويقوم فريق الخبراء التقنيين حالياً بإضافة التعليقات والمدخلات ذات الصلة إلى الفصول.

٦ - وستجرى مشاورات رسمية للدول الأعضاء في النصف الأول من عام ٢٠١٩. وستدعى اللجنة الإحصائية إلى أن تقر، في دورتها الحادية والخمسين، اعتبار الدليل المحدث معياراً إحصائياً دولياً.

(١) مكتب العمل الدولي وجهات أخرى، دليل مؤشرات أسعار المستهلكين، النظرية والتطبيق (جنيف، مكتب العمل الدولي، ٢٠٠٤).

٧ - وسيتاح الدليل في صيغة رقمية من خلال الموقع الشبكي لصندوق النقد الدولي. وبالإضافة إلى ذلك، ستوزع نسخ مطبوعة على جميع المكاتب الإحصائية الوطنية وستتاح لجهات الاستخدام الرئيسية، مثل البنوك المركزية، عند الطلب.

٨ - وفيما يتعلق بالمنشور الثاني بشأن نظرية مؤشرات أسعار المستهلكين، يجري حالياً تحديث الفصول حسب الحاجة واستعراضها من قبل النظراء. وسيتاح المنشور بصيغة رقمية فقط من خلال الموقع الشبكي لصندوق النقد الدولي.

## باء - إرشادات بشأن مؤشرات أسعار العقارات التجارية

٩ - احتذاءً بدليل مؤشرات أسعار العقارات السكنية<sup>(٢)</sup>، وعلى خلفية مبادرة مجموعة العشرين المتعلقة بالثغرات في البيانات (انظر الفرع ثالثاً - هاء أدناه)، بدأ في عام ٢٠١٣ العمل في إعداد إرشادات مفاهيمية وعملية بشأن تجميع مؤشرات أسعار العقارات التجارية. وهي مؤشرات جديدة ومشوبة بالتحديات وتثير عدداً من القضايا البالغة الصعوبة. وتحت رعاية المنظمات الأعضاء في الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، تولى المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي زمام القيادة في تنسيق عملية صياغة وثيقة إرشادية قام بها فريق من الخبراء. وأسهم في هذه العملية أيضاً صندوق النقد الدولي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والبنك المركزي الأوروبي.

١٠ - وتوفر ثمرة هذا العمل وهي وثيقة بعنوان "مؤشرات أسعار العقارات التجارية: المصادر والطرائق والقضايا"<sup>(٣)</sup>، الأساس الذي يمكن الاستناد إليه في وضع كتيب بشأن مؤشرات أسعار العقارات التجارية في المستقبل. وهي تحدد إطاراً مفاهيمياً لتجميع هذه المؤشرات وتعرض الطرائق الرئيسية ومصادر البيانات الممكنة والتحديات الناشئة. كما تقدم لمحة عامة عن مؤشرات أسعار العقارات التجارية والمؤشرات المتصلة بها المتاحة حالياً في عدد من البلدان.

١١ - وبعد تنقيح تحريري مكثف أجراه صندوق النقد الدولي وإدخال تعليقات الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، نشر المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي الوثيقة في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧.

## جيم - تحديث تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض

١٢ - اعتمدت اللجنة الإحصائية في عام ٢٠١٨ نسخة جديدة من تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض. وأجرى التنقيح تحت إشراف اللجنة فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الإحصائية الدولية وفريقه الفرعي التقني المعني بتنقيح تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض. وساهم الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار في عمل الفريق الفرعي التقني، إما مباشرة أو من خلال مثلي مختلف المنظمات الدولية المعنية. وسيقوم الفريق العامل بمناقشة ومتابعة القضايا المتعلقة بتنفيذ تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض لعام ٢٠١٨ من أجل تجميع إحصاءات الأسعار.

(٢) Eurostat and others, *Handbook on Residential Property Price Indices* (Luxembourg, 2013)

(٣) يمكن الاطلاع على المرجع عن طريق هذا الرابط: <https://ec.europa.eu/eurostat/documents/7870049/8545612/KS->

.FT-16-001-EN-N.pdf/9e4bbc9b-8c6f-44a9-b686-1083a7a8fa0f

## ثالثاً - جمع بيانات الأسعار على الصعيد الدولي

### ألف - مؤشرات أسعار المستهلكين

١٣ - في إطار مشروع مشترك بين صندوق النقد الدولي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، يجري شهرياً تجميع بيانات مفصلة عن مؤشرات أسعار المستهلكين والأوزان المرتبطة بكل من التصنيفات الـ ١٢ للاستهلاك الفردي حسب الغرض بالنسبة لسلاسل المؤشرات الوطنية لأسعار المستهلكين والمؤشر المنسق لأسعار المستهلكين، وهي متاحة حالياً على موقعي صندوق النقد الدولي<sup>(٤)</sup> ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي<sup>(٥)</sup> على شبكة الإنترنت. والبيانات متاحة حالياً لما يزيد على ١٥٠ بلداً وتبذل حالياً جهوداً لتوسيع نطاق التغطية. وسيواصل أيضاً إدخال تحسينات على نشر هذه البيانات. وسيتيح هذا الجهد المشترك بين صندوق النقد الدولي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي تبادل بيانات مؤشرات أسعار المستهلكين بين المنظمات الدولية وسيخفف عبء الاستجابة على المكاتب الإحصائية الوطنية والمصارف المركزية.

### باء - أسعار العقارات السكنية

١٤ - لدى مصرف التسويات الدولية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي خبرة طويلة في جمع ونشر البيانات المتعلقة بأسعار العقارات السكنية، سواء كان مصدرها الإحصاءات الرسمية أو الجهات المنتجة من القطاع الخاص. وقد ولد الكتيب المذكور أعلاه المتعلق بمؤشرات أسعار العقارات السكنية زحماً لوضع مؤشرات لأسعار العقارات السكنية في إطار مجمل الأعمال المتصلة بالإحصاءات الرسمية. وينشر البيانات الرسمية حالياً المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي<sup>(٦)</sup> بالاستناد إلى لائحة ملزمة بالنسبة لجميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي وينشرها أيضاً مصرف التسويات الدولية<sup>(٧)</sup> ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي<sup>(٨)</sup>، مقترنةً بممارساتها السابقة في مجال النشر. وبغية تعزيز المواءمة بين ممارسات الجمع والنشر التي تتبعها المنظمات الدولية فيما يتعلق بأسعار العقارات السكنية، شكّل فريق عامل يعنى بأسعار المساكن، تحت مظلة الفريق المشترك بين الوكالات المعني بالإحصاءات الاقتصادية والمالية التابع لمجموعة العشرين (انظر أدناه). ويقوم الفريق العامل، الذي يضم في عضويته ممثلين عن مصرف التسويات الدولية والمصرف المركزي الأوروبي والمكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي وصندوق النقد الدولي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والبنك الدولي، بتنسيق أنشطته على نحو وثيق مع الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار. وكانت إحدى النتائج الرئيسية التي خلص إليها الفريق العامل هي وضع نموذج محدد لتجميع البيانات القابلة للمقارنة دولياً بشأن مؤشرات

(٤) انظر <http://data.imf.org/CPI>.

(٥) انظر [https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=PRICES\\_CPI](https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=PRICES_CPI).

(٦) انظر <https://ec.europa.eu/eurostat/web/housing-price-statistics/data/database>.

(٧) انظر [www.bis.org/statistics/pp.htm](http://www.bis.org/statistics/pp.htm).

(٨) انظر [http://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=RPPI\\_TARGET](http://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=RPPI_TARGET) (residential property price indices -

headline indicators)؛ و <http://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=RPPI> (residential property price

indices - complete database)؛ و [http://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=HOUSE\\_PRICES](http://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=HOUSE_PRICES)

(analytical house price indicators).

أسعار العقارات السكنية ومؤشرات الإسكان ذات الصلة. وفي ظل إرشاد الفريق المشترك بين الوكالات، تم إقرار هذا النموذج في حلقة العمل المواضيعية لمجموعة العشرين بشأن مؤشرات أسعار العقارات السكنية ومؤشرات أسعار العقارات التجارية، التي عُقدت في الأرجنتين في كانون الثاني/يناير ٢٠١٨. وبدأ في عام ٢٠١٨ وفقاً للنموذج المتفق عليه جمع البيانات الوطنية لبلدان الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ومجموعة البلدان العشرين، وذلك بهدف توسيع نطاق تغطية البلدان والمؤشرات.

## جيم - برنامج المقارنات الدولية

١٥ - وضعت اللجنة الإحصائية، في دورتها السابعة والأربعين، برنامج المقارنات الدولية باعتباره عنصراً دائماً من عناصر البرنامج الإحصائي العالمي، سيجري تنفيذه على أساس دورة مدتها ثلاث سنوات. وُحدد عام ٢٠١١ باعتباره سنة مرجعية لأحدث البيانات المتعلقة بتعادلات القوة الشرائية التي نشرها البرنامج. ويتم حالياً جمع البيانات الجديدة خلال فترة ثلاث سنوات (٢٠١٦-٢٠١٨)، مع اتخاذ عام ٢٠١٧ كسنة مرجعية لمنتصف الدورة ومن المقرر نشر النتائج بحلول نهاية عام ٢٠١٩. وتجري أيضاً عملية تقدير للسلاسل الزمنية لتعادلات القوة الشرائية لربط نتائج السنتين المرجعيتين ٢٠١١ و ٢٠١٧ بعضها ببعض. وستبدأ في عام ٢٠١٩ دورة البرنامج المقبلة التي مدتها ثلاث سنوات للسنة المرجعية ٢٠٢٠.

١٦ - وبالتزامن مع تنفيذ دورة ٢٠١٧، تم القيام بأنشطة شتى في مجالات البحوث والمعارف والدعوة. أولاً، وُضع برنامج بحثي<sup>(٩)</sup> لتوجيه مستقبل برنامج المقارنات الدولية وأنشئت فرق عمل فنية لإجراء بحوث في عدة مواضيع، تحت توجيه وإشراف الفريق الاستشاري التقني التابع للبرنامج. ثانياً، تم إنشاء دورة للتعليم الإلكتروني في مجال تعادلات القوة الشرائية بعنوان "أساسيات تعادلات القوة الشرائية"<sup>(١٠)</sup> في عام ٢٠١٨، وأنشئت سلسلة مدونات جديدة للبرنامج ضمن بوابة مدونة البيانات الخاصة بالبنك الدولي لزيادة المعرفة والفهم للبرنامج وبياناته. ثالثاً، تم إطلاق موقع شبكي جديد للبرنامج كجزء من الجهود المتواصلة للدعوة إلى استخدام تعادلات القوة الشرائية. وعلاوة على ذلك، عُقدت عدة مناسبات رفيعة المستوى في عام ٢٠١٨ للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين للبرنامج بهدف زيادة بروزه والتوعية به. ويقدم تقرير البنك الدولي إلى اللجنة في دورتها الخمسين، المتاح على موقعها على الإنترنت، لمحة شاملة عن البرنامج والأنشطة ذات الصلة.

## دال - تبادل البيانات ومعرفة البيانات الإحصائية

١٧ - بدأ تبادل بيانات الأسعار باستخدام صيغة تبادل البيانات ومعرفة البيانات الإحصائية على يد فريق تقني يتألف من أعضاء من المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي، ومنظمة العمل الدولية، وبنك التسويات الدولية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والبنك المركزي الأوروبي وصندوق النقد الدولي، تحت مظلة مجموعة المؤسسات المالكة المعنية بإحصاءات الاقتصاد الكلي. وبدأ العمل على وضع تعاريف عالمية لميكل البيانات المتعلقة بمؤشرات أسعار المستهلكين (مؤشرات أسعار المستهلكين

(٩) International Comparison Programme, "Research agenda for the 2017 cycle and beyond", May 2017.

يمكن الاطلاع عليه من خلال هذا الرابط: [www.worldbank.org/en/programs/icp#7](http://www.worldbank.org/en/programs/icp#7).

(١٠) انظر [www.worldbank.org/en/programs/icp/brief/e-learning](http://www.worldbank.org/en/programs/icp/brief/e-learning).

الوطنية مضافا إليها المؤشر الأوروبي المنسق لأسعار المستهلكين)، وستصدر النسخة الأولى منها في أيار/مايو ٢٠١٨<sup>(١١)</sup>. وسيجري بعد ذلك العمل في النطاقات الفرعية الأخرى، بما في ذلك مؤشر أسعار المنتجين ومؤشر أسعار الاستيراد والتصدير، ومؤشر أسعار العقارات السكنية والمؤشرات المتصلة به، ومؤشر أسعار العقارات التجارية والمؤشرات المتصلة به. وكان من المقرر أن تناقش مجموعة المؤسسات المالكة الخطوات التالية في إحصاءات الأسعار في أواخر عام ٢٠١٨.

## هاء - مبادرة مجموعة العشرين المتعلقة بالثغرات في البيانات

١٨ - تتألف مبادرة مجموعة العشرين المتعلقة بالثغرات في البيانات من ٢٠ توصية لتحسين الإحصاءات استجابة للأزمة الاقتصادية والمالية. وهذه المبادرة، التي يديرها الفريق المشترك بين الوكالات المعني بالإحصاءات الاقتصادية والمالية، قد بلغت مؤخرا مرحلتها الثانية. وتتصل اثنتان من هذه التوصيات مباشرة بإحصاءات الأسعار. وفي إطار التوصية ثانيا-١٧ بشأن أسعار العقارات السكنية، يتمثل الهدف بالسبب لاقتصادات مجموعة العشرين في نشر مؤشرات أسعار العقارات السكنية بما يتسق مع الكتيب المتعلق بمؤشرات أسعار العقارات السكنية وإتاحة هذه البيانات للمنظمات الدولية ذات الصلة، بما في ذلك مصرف التسويات الدولية والمكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وهدف الفريق المشترك بين الوكالات هو القيام، بالتعاون مع الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، بعمل اللازم لوضع مجموعة من المؤشرات الموحدة الرئيسية لأسعار العقارات السكنية، وتشجيع إنتاج سلاسل زمنية طويلة، وإعداد قائمة بالمؤشرات الأخرى المتصلة بالمساكن، ونشر بيانات أسعار العقارات السكنية الرئيسية عبر الموقع الشبكي الخاص بالمؤشرات العالمية الرئيسية. وفي إطار التوصية ثانيا-١٨ المتعلقة بأسعار العقارات التجارية، يتمثل الهدف في أن يقوم الفريق المشترك بين الوكالات، بالتعاون مع الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، بتعزيز التوجيهات المتعلقة بالمنهجية بشأن تجميع مؤشرات أسعار العقارات التجارية وتشجيع نشر البيانات المتعلقة بأسعار العقارات التجارية عبر الموقع الشبكي لمصرف التسويات الدولية. ويتعاون الفريق المشترك بين الوكالات عن كثب مع الفريق العامل في المضي قدما بتنفيذ هاتين التوصيتين.

١٩ - ولتحقيق الأهداف المذكورة أعلاه، قام الفريق العامل المعني بأسعار المساكن، بالتعاون والتشاور مع الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، بوضع واعتماد النموذج المذكور أعلاه لتجميع البيانات القابلة للمقارنة دولياً بشأن مؤشرات أسعار العقارات السكنية ومؤشرات الإسكان المتعلقة بها. وينتظم النموذج حول خمسة مواضيع: مؤشرات أسعار الممتلكات العقارية؛ والإحصاءات الأخرى لأسعار المساكن؛ وأسواق العقارات السكنية؛ والمؤشرات الهيكلية للمساكن؛ والتشييد. ويهدف إلى توفير فهم أفضل لحالة سوق الإسكان في فرادى البلدان.

٢٠ - وفي سياق مبادرة مجموعة العشرين المتعلقة بالثغرات في البيانات، تقوم منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بحساب ونشر المجموع الكلي لمؤشرات أسعار المستهلكين بالنسبة لمجموعة العشرين على أساس شهري<sup>(١٢)</sup>، إضافة إلى المجموع الكلي للنمو الاقتصادي للمجموعة كل ثلاثة أشهر.

(١١) انظر [https://sdmx.org/?page\\_id=1498](https://sdmx.org/?page_id=1498) SDMX (CPI)

(١٢) انظر [https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=G20\\_PRICES](https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=G20_PRICES)

## رابعاً - الاجتماعات والمؤتمرات

### ألف - حلقة العمل المتعلقة بمؤشرات أسعار العقارات السكنية والتجارية

٢١ - عُقدت حلقة العمل المواضيعية لمجموعة العشرين بشأن مؤشرات أسعار العقارات السكنية والتجارية في كانون الثاني/يناير ٢٠١٨. وركزت حلقة العمل، التي كانت جزءاً من برنامج العمل لعام ٢٠١٨ الخاص بمبادرة مجموعة العشرين المتعلقة بالثغرات في البيانات، على تنفيذ توصية المبادرة المتعلقة بتجميع إحصاءات أسعار العقارات (انظر أعلاه). ونظراً لتولي الأرجنتين رئاسة مجموعة العشرين في عام ٢٠١٨، فقد استضاف حلقة العمل المعهد الوطني للإحصاءات والتعدادات في جمهورية الأرجنتين، في بوينس آيرس. وتشارك في تنظيم حلقة العمل بنك التسويات الدولية، والمكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي، وصندوق النقد الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وحضرها حوالي ٨٠ مسؤولاً.

٢٢ - وتبادل المشاركون في حلقة العمل وجهات النظر حول ممارسات التجميع واستخدام أسعار العقارات السكنية والتجارية لأغراض السياسة العامة، بالإضافة إلى التحديات الخاصة بكل بلد. وللمضي قدماً في العمل، وافق المشاركون على أن يكونوا عمليين وموجهين نحو البيانات وعلى أن يأخذوا في الاعتبار ما هو متاح من بيانات ذات مصادر خاصة. وعرض ممثلون من عدة بلدان تجاربهم في رقمنة واستخدام البيانات الضخمة لتجميع إحصاءات أسعار العقارات.

### باء - المؤتمر الدولي للإحصاءات العقارية

٢٣ - تقرر عقد المؤتمر الدولي للإحصاءات العقارية<sup>(١٣)</sup>، الذي ينظمه المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي بالتعاون الوثيق مع البنك المركزي الأوروبي، في شباط/فبراير ٢٠١٩ في لكسمبرغ. وكان الهدف هو الجمع بين خبراء رفيعي المستوى من الوسط الإحصائي وأصحاب المصلحة المهمين وتناول مجموعة واسعة من القضايا المفاهيمية والعملية المتعلقة بإحصاءات العقارات السكنية والتجارية، ولا سيما مصادر البيانات للإحصاءات العقارية التجارية، والإطار المفاهيمي لمؤشرات العقارات التجارية، والتطورات الأخيرة في قياس العقارات السكنية.

٢٤ - وستوفر حلقة العمل لمجموعة العشرين بشأن مؤشرات أسعار العقارات التجارية، التي تعقد بالتزامن مع المؤتمر، منصة لمناقشة العقبات المتبقية التي تقف في طريق تحقيق الهدف المذكور أعلاه للتوصية ثانياً - ١٨، والإبلاغ، في غياب مؤشرات العقارات التجارية المجمعة رسمياً، عن المؤشرات ذات الصلة سواء كانت من تجميع جهات خاصة أو جهات رسمية.

(١٣) انظر [www.real-estate-statistics.eu](http://www.real-estate-statistics.eu).

## جيم - فرقة العمل المعنية بمؤشرات العقارات التجارية التابعة للمكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي

٢٥ - أنشئت فرقة العمل المعنية بمؤشرات العقارات التجارية التابعة للمكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي في عام ٢٠١٨ لاستكشاف المزيد من التطور في أسعار العقارات التجارية والمؤشرات المرتبطة بها. وتوفر الفرقة منتدى لتبادل الخبرات مع المشروعات التجريبية، مع التركيز على مصادر البيانات من قبيل بيانات التقييم وبيانات الإدارة أو المسح ومصادر البيانات الخاصة. وللمشاريع التجريبية في الدول الأعضاء أهمية أساسية لبناء القدرات من حيث المسائل المتعلقة بالمنهجية والمسائل المفاهيمية واستكشاف مصادر البيانات ذات الصلة. ويفترض أن تقدم فرقة العمل مدخلات في مواصلة تطوير حلول طويلة الأجل لجمع البيانات عن العقارات التجارية.

٢٦ - والمشاركون في فرقة العمل هم خبراء يتمتعون بالخبرة والمهارات ذات الصلة في هذا المجال من المعاهد الإحصائية الوطنية والمصارف المركزية الوطنية التابعة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، وكذلك من البنك المركزي الأوروبي، والمكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي (رئيساً)، وصندوق النقد الدولي، وبنك التسويات الدولية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

## دال - فريق الخبراء المعني بمؤشرات أسعار المستهلكين

٢٧ - تنظم اللجنة الاقتصادية لأوروبا اجتماعات فريق الخبراء المعني بمؤشرات أسعار المستهلكين مرة كل سنتين بالتعاون مع منظمة العمل الدولية. ويدعم الفريق وضع معايير وأساليب متفق عليها دولياً في مجال مؤشرات أسعار المستهلكين ويقدم توصيات بشأن الممارسات الجيدة التي يمكن أن تنفذها المكاتب الإحصائية. وتنظم الاجتماعات تحت رعاية مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين ويحضرها خبراء الإحصاءات السعرية من البلدان الأعضاء في المؤتمر، ويشارك فيها أيضاً عدد متزايد من الإحصائيين من البلدان الأفريقية والآسيوية والأمريكية الجنوبية. كما يحضر الاجتماعات خبراء من منظمات دولية وباحثون متخصصون في مجال المؤشرات.

٢٨ - وقد عُقد اجتماع فريق الخبراء المعني بمؤشرات أسعار المستهلكين لعام ٢٠١٨ في أيار/مايو ٢٠١٨ في جنيف، واستضافته اللجنة الاقتصادية لأوروبا. وناقش ١٥٠ مشاركاً أربعة مواضيع فنية هي: مصادر البيانات الجديدة؛ والخدمات في مجال مؤشرات أسعار المستهلكين؛ والمسائل المتعلقة بالمنهجية؛ وفهم وتلبية الاحتياجات المختلفة للمستهلكين. وخلال جلسات العرض بالملصقات، عرضت البلدان والمنظمات تجاربها العملية في مجالات من قبيل البيانات الضخمة، واستخراج المعلومات من الإنترنت، واستخدام بيانات أجهزة المسح الضوئي، والجمع بين مصادر البيانات المختلفة، وإدخال التعديلات لمراعاة تغييرات الجودة، وأخذ العينات، وتطبيقات مسح المصادر المفتوحة لتجميع الأسعار. واحتفالاً بالذكرى الأربعين لإنشاء فريق الخبراء، نظمت حلقة نقاش لمناقشة التحديات المستقبلية في تجميع مؤشرات أسعار المستهلكين. وحددت الحلقة خمس قضايا رئيسية متصلة بالمنهجية ينبغي معالجتها: استخدام بيانات أجهزة المسح الضوئي والبيانات الضخمة؛ والمنتجات الموسمية؛ والسلع المعمرة؛ والخدمات المالية؛ والسلع والخدمات المقدمة مجاناً. ونظمت دورة خاصة لبلدان أوروبا الشرقية ومنطقة القوقاز ووسط

آسيا وغيرها من البلدان المهتمة لمناقشة المشاكل المتصلة بالمنهجية والمشاكل العملية الخاصة بتلك المجموعة من البلدان. ويمكن الاطلاع على وقائع الاجتماع في الموقع الشبكي للجنة الاقتصادية لأوروبا<sup>(١٤)</sup>.

٢٩ - ويُقترح عقد الاجتماع المقبل لفريق الخبراء المعني بمؤشرات أسعار المستهلكين في عام ٢٠٢٠ وسيناقش المواضيع التالية: مصادر البيانات الجديدة؛ والاقتصاد الرقمي والتشاركي؛ وقياس الرعاية والرفاه؛ وتعديلات مراعاة الجودة وغيرها من المسائل المتصلة بالمنهجية؛ وفهم وتلبية احتياجات المستعملين.

## هاء - فريق أوتاوا المعني بمؤشرات للأسعار

٣٠ - يركز فريق أوتاوا المعني بمؤشرات الأسعار على البحوث التطبيقية، لا سيما في مجال مؤشرات أسعار المستهلكين (ولكن دون الاقتصار على ذلك). وينظر الفريق في مزايا ومساوئ مفاهيم وأساليب وإجراءات مختلفة في سياق بيئات عمل واقعية. والمشاركون في الفريق هم إحصائيون وممارسون من مكاتب إحصائية وطنية ومنظمات دولية. ويجتمع فريق أوتاوا مرة كل سنتين، بالتناوب مع اجتماعات فريق الخبراء المعني بمؤشرات أسعار المستهلكين التي تعقد كل سنتين. ويمكن الاطلاع على وقائع الاجتماعات في الموقع الشبكي لفريق أوتاوا<sup>(١٥)</sup>. ويقدم فريق أوتاوا، باعتباره من أفرقة الأمم المتحدة المنسوبة إلى المدن، تقريره إلى اللجنة الإحصائية بشكل منفصل. ويمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل عن عمل الفريق في تقريره إلى اللجنة الإحصائية في دورتها الخمسين، وهو متاح في موقع اللجنة على شبكة الإنترنت.

## خامسا - خاتمة

٣١ - يطلب الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار إلى اللجنة الإحصائية:

- (أ) أن تحيط علما بالتقدم الذي أحرزه الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار؛
- (ب) أن تحث الدول الأعضاء على تقديم إسهامات في الوقت المناسب في المشاورة العالمية المعنية بالدليل المحدّث لمؤشرات أسعار المستهلكين التي ستعقد في عام ٢٠١٩؛
- (ج) أن تطلب إلى الفريق العامل أن يقدم إليها الدليل المحدّث لمؤشرات أسعار المستهلكين لإقراره في دورتها الحادية والخمسين.

(١٤) انظر [www.uncece.org/index.php?id=46772](http://www.uncece.org/index.php?id=46772).

(١٥) انظر [www.ottawagroup.org](http://www.ottawagroup.org).